



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων

2011/0461(COD)

22.11.2012

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων

προς την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί μηχανισμού πολιτικής προστασίας της Ένωσης (COM(2011)0934 – C7-0519/2011– 2011/0461(COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Ioan Mircea Pașcu

PA_Legam

ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η Επιτροπή υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο πρόταση απόφασης περί μηχανισμού πολιτικής προστασίας της Ένωσης με την οποία επιδιώκεται η ενίσχυση των ικανοτήτων της ΕΕ ως προς την αποτροπή και την αντιμετώπιση καταστροφών εντός και εκτός της επικράτειας της Ένωσης.

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων τάσσεται με μεγάλη πλειοψηφία υπέρ της γενικής προσέγγισης που ακολουθεί η πρόταση, η οποία συνίσταται στην μετατροπή του σημερινού ad-hoc συστήματος σε μία προσχεδιασμένη διαχείριση καταστροφών χωρίς να αγνοείται η πρωτοκαθεδρία και πρωταρχική ευθύνη των κρατών μελών στον τομέα της πολιτικής προστασίας.

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων εκφράζει επίσης την ικανοποίησή της για την αυξημένη προσοχή που αποδίδεται στην πρόληψη και στην ετοιμότητα και επισημαίνει την μεγάλη σημασία της από κοινού εκτίμησης κινδύνου και του σχεδιασμού έκτακτης ανάγκης. Σημειώνει επίσης την ανάγκη να διασφαλιστεί συνεκτικότητα με την επικείμενη εφαρμογή της ρήτηρας αλληλεγγύης.

Τέλος, η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων επισημαίνει την ανάγκη να εξευρεθεί μια ικανοποιητική ισορροπία μεταξύ της επιτακτικής ανάγκης ταχείας αντίδρασης αφενός και της συνοχής του πλέγματος των εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ αφετέρου.

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

Τροπολογία 1 Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(4α) Ο μηχανισμός οφείλει να διαδραματίσει μείζονα ρόλο στην εφαρμογή του άρθρου 222 της Συνθήκης για την λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέσω της διάθεσης των μέσων και των ικανοτήτων του ανάλογα με τις ανάγκες.

Τροπολογία 2
Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(9) Η Ένωση, συμβάλλοντας στην περαιτέρω ανάπτυξη των συστημάτων ανίχνευσης και έγκαιρης προειδοποίησης, θα πρέπει να βοηθά τα κράτη μέλη να ελαχιστοποιούν το χρόνο αντίδρασης στις καταστροφές και το χρόνο προειδοποίησης των πολιτών της Ένωσης. Τα εν λόγω συστήματα θα πρέπει λαμβάνουν υπόψη και να αξιοποιούν τα υφιστάμενα και μελλοντικά συστήματα και πηγές πληροφοριών.

Τροπολογία 3

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(10) Ο μηχανισμός θα πρέπει να περιλαμβάνει ένα γενικό πλαίσιο πολιτικής που θα επιδιώκει τη διαρκή βελτίωση του επιπέδου ετοιμότητας των συστημάτων πολιτικής προστασίας, **του προσωπικού τους** και των πολιτών της Ένωσης. Το πλαίσιο αυτό θα περιλαμβάνει προγράμματα εκπαίδευσης και δίκτυο κατάρτισης -σε επίπεδο Ένωσης και κρατών μελών- σε θέματα πρόληψης καταστροφών, ετοιμότητας και απόκρισης, όπως ζητείται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τις ευρωπαϊκές ρυθμίσεις για την κατάρτιση στον τομέα της διαχείρισης καταστροφών.

Τροπολογία 4

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 19

PE496.418v02-00

4/16

AD\916400EL.doc

Τροπολογία

(9) Η Ένωση, συμβάλλοντας στην περαιτέρω ανάπτυξη **και στην βελτίωση της ολοκληρωμένης ενσωμάτωσης** των συστημάτων ανίχνευσης και έγκαιρης προειδοποίησης, θα πρέπει να βοηθά τα κράτη μέλη να ελαχιστοποιούν το χρόνο αντίδρασης στις καταστροφές και το χρόνο προειδοποίησης των πολιτών της Ένωσης. Τα εν λόγω συστήματα θα πρέπει λαμβάνουν υπόψη και να αξιοποιούν τα υφιστάμενα και μελλοντικά συστήματα και πηγές πληροφοριών.

Τροπολογία

(10) Ο μηχανισμός θα πρέπει να περιλαμβάνει ένα γενικό πλαίσιο πολιτικής που θα επιδιώκει τη διαρκή βελτίωση του επιπέδου ετοιμότητας των συστημάτων πολιτικής προστασίας και των πολιτών της Ένωσης. Το πλαίσιο αυτό θα περιλαμβάνει προγράμματα εκπαίδευσης και δίκτυο κατάρτισης -σε επίπεδο **τόσο** Ένωσης **όσο** και κρατών μελών- σε θέματα πρόληψης καταστροφών, ετοιμότητας και απόκρισης, όπως ζητείται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με τις ευρωπαϊκές ρυθμίσεις για την κατάρτιση στον τομέα της διαχείρισης καταστροφών.

(19) Οσάκις κρίνεται σκόπιμη η χρήση στρατιωτικών ικανοτήτων για τη στήριξη επιχειρήσεων πολιτικής προστασίας, η συνεργασία με τις ένοπλες δυνάμεις θα πρέπει να ακολουθεί τις λεπτομέρειες, τις διαδικασίες και τα κριτήρια που έχουν καθορισθεί από το Συμβούλιο ή τα αρμόδια όργανά του, προκειμένου να διατίθενται στο μηχανισμό ικανότητες σχετικά με την προστασία άμαχων πληθυσμών.

(19) Οσάκις κρίνεται σκόπιμη η χρήση στρατιωτικών ικανοτήτων για τη στήριξη επιχειρήσεων πολιτικής προστασίας, η συνεργασία με τις ένοπλες δυνάμεις θα πρέπει να ακολουθεί τις λεπτομέρειες, τις διαδικασίες και τα κριτήρια που έχουν καθορισθεί από το Συμβούλιο ή τα αρμόδια όργανά του, προκειμένου να διατίθενται στο μηχανισμό ικανότητες σχετικά με την προστασία άμαχων πληθυσμών, **και ιδίως προκειμένου να συνάδει με τις «κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη χρήση στρατιωτικών πόρων και πόρων πολιτικής άμυνας για την αντιμετώπιση καταστροφών» (κατευθυντήριες γραμμές του Όσλο) και τις «κατευθυντήριες γραμμές για τη χρησιμοποίηση στρατιωτικών πόρων και πόρων πολιτικής προστασίας για την υποστήριξη των δράσεων ανθρωπιστικής βοήθειας των Ηνωμένων Εθνών σε πολύπλοκες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης» (κατευθυντήριες γραμμές MCDA). Θα πρέπει να υφίσταται σαφής διαχωρισμός μεταξύ στρατιωτικών και μη στρατιωτικών δομών διοίκησης.**

Τροπολογία 5

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 26

(26) Όσον αφορά καταστροφές λόγω τρομοκρατικών ενεργειών και πυρηνικών ή ραδιολογικών ατυχημάτων, ο μηχανισμός θα πρέπει να καλύπτει μόνο τις δράσεις ετοιμότητας και απόκρισης που εμπίπτουν στο πεδίο της πολιτικής προστασίας.

(26) Όσον αφορά καταστροφές λόγω τρομοκρατικών ενεργειών και πυρηνικών ή ραδιολογικών ατυχημάτων, ο μηχανισμός θα πρέπει να καλύπτει μόνο τις δράσεις ετοιμότητας και απόκρισης που εμπίπτουν στο πεδίο της πολιτικής προστασίας. **Οι πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό πρέπει να συντονίζονται με δράσεις που έχουν ήδη αναληφθεί για την εφαρμογή των συμπερασμάτων του Συμβουλίου σχετικά**

με την ενίσχυση της χημικής, βιολογικής, ραδιολογικής και πυρηνικής ασφάλειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (σχέδιο δράσης CBRN της ΕΕ¹) και να συμπληρώνουν τις δράσεις αυτές.

¹ Συμπεράσματα του Συμβουλίου της 12ης Νοεμβρίου 2009, 15505/1/09 ANAΘ.

Τροπολογία 6

Πρόταση απόφασης Άρθρο 1 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Η παρέμβαση της Ένωσης ενισχύει την ικανότητα πρόληψης, ετοιμότητας και απόκρισης των κρατών μελών σε περίπτωση μειζόνων καταστροφών ελαχιστοποιώντας έτσι τις ανθρώπινες και υλικές απώλειες. Ο στόχος της παρούσας απόφασης δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη μεμονωμένα, ενώ μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα στο επίπεδο της Ένωσης λόγω της κλίμακας ή των αποτελεσμάτων της προτεινόμενης δράσης.

Τροπολογία

(3) Η παρέμβαση της Ένωσης ενισχύει την ικανότητα πρόληψης, ετοιμότητας και απόκρισης των κρατών μελών σε περίπτωση μειζόνων καταστροφών ελαχιστοποιώντας έτσι **προπαντός** τις ανθρώπινες, **αλλά** και τις υλικές απώλειες. Ο στόχος της παρούσας απόφασης δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη μεμονωμένα, ενώ μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα στο επίπεδο της Ένωσης λόγω της κλίμακας ή των αποτελεσμάτων της προτεινόμενης δράσης, **τηρουμένων πλήρως των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας.**

Τροπολογία 7

Πρόταση απόφασης Άρθρο 1 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

5α. Ο μηχανισμός συμβάλλει στην εφαρμογή του άρθρου 222 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τροπολογία 8

PE496.418v02-00

6/16

AD\916400EL.doc

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – εισαγωγική φράση

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η πρόοδος προς την κατεύθυνση της επίτευξης των ειδικών στόχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αξιολογείται μέσω δεικτών οι οποίοι καλύπτουν μεταξύ άλλων:

Τροπολογία

Η πρόοδος προς την κατεύθυνση της επίτευξης των ειδικών στόχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αξιολογείται μέσω δεικτών **οι οποίοι ελέγχονται, ανάλογα με την περίπτωση, ως προς την καταλληλότητά τους για την αξιολόγηση της προόδου κατά την επίτευξη των εκάστοτε στόχων· οι δείκτες** καλύπτουν μεταξύ άλλων:

Τροπολογία 9

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) την πρόοδο προς την κατεύθυνση της εφαρμογής του πλαισίου πρόληψης καταστροφών η οποία θα μετράται βάσει του αριθμού των κρατών μελών που διαθέτουν σχέδια διαχείρισης **καταστροφών** σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 4·

Τροπολογία

α) την πρόοδο προς την κατεύθυνση της εφαρμογής του πλαισίου πρόληψης καταστροφών η οποία θα μετράται βάσει του αριθμού των κρατών μελών που διαθέτουν σχέδια διαχείρισης **κινδύνων** σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 4·

Τροπολογία 10

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(1) Με γνώμονα τη διασφάλιση αποτελεσματικής συνεργασίας στους κόλπους του μηχανισμού, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα οικεία σχέδια διαχείρισης κινδύνων.

Τροπολογία

(1) Με γνώμονα τη διασφάλιση αποτελεσματικής συνεργασίας στους κόλπους του μηχανισμού, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα οικεία σχέδια διαχείρισης κινδύνων. **Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη μεριμνούν για τη δέουσα προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών και δεδομένων.**

Τροπολογία 11

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) σύσταση και διαχείριση του κέντρου αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης (ΚΑΚΕΑ), εξασφαλίζοντας επιχειρησιακή ικανότητα 24 ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα, και εξυπηρετώντας τα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τους σκοπούς του μηχανισμού·

Τροπολογία

α) σύσταση και διαχείριση του κέντρου αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης (ΚΑΚΕΑ) **σε συνεργασία με τις υφιστάμενες εθνικές και περιφερειακές δομές**, εξασφαλίζοντας επιχειρησιακή ικανότητα 24 ώρες το εικοσιτετράωρο, επτά ημέρες την εβδομάδα, και εξυπηρετώντας τα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τους σκοπούς του μηχανισμού·

Τροπολογία 12

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) διαχείριση κοινού συστήματος επικοινωνίας και πληροφόρησης έκτακτης ανάγκης (ΚΣΕΠΕΑ) που εξασφαλίζει την επικοινωνία και την από κοινού πρόσβαση στις πληροφορίες μεταξύ του ΚΑΚΕΑ και των σημείων επαφής των κρατών μελών·

Τροπολογία

β) διαχείριση κοινού συστήματος επικοινωνίας και πληροφόρησης έκτακτης ανάγκης (ΚΣΕΠΕΑ) που εξασφαλίζει την επικοινωνία και την από κοινού πρόσβαση στις πληροφορίες μεταξύ του ΚΑΚΕΑ και των σημείων επαφής των κρατών μελών **και προάγει την σύνδεσή του με τους υφιστάμενους μηχανισμούς της Επιτροπής και του Συμβουλίου για τον συντονισμό σε περίπτωση κρίσης**·

Τροπολογία 13

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) συμβολή στην ανάπτυξη συστημάτων ανίχνευσης, έγκαιρης προειδοποίησης και συναγερμού για καταστροφές,

Τροπολογία

γ) συμβολή στην ανάπτυξη **και στην βελτίωση της ολοκληρωμένης ενσωμάτωσης των** συστημάτων

προκειμένου να εξασφαλισθεί η ταχεία αντίδραση και να **προωθηθούν οι διασυνδέσεις τους** και η σύνδεσή τους με το ΚΑΚΕΑ και το ΚΣΕΠΕΑ. Τα συστήματα αυτά λαμβάνουν υπόψη και αξιοποιούν τις υπάρχουσες και μελλοντικές πληροφορίες και τις πηγές, καθώς και τα συστήματα παρακολούθησης και ανίχνευσης·

ανίχνευσης, έγκαιρης προειδοποίησης και συναγερμού για καταστροφές, προκειμένου να εξασφαλισθεί η ταχεία αντίδραση και να **προωθηθεί η σύνδεσή τους** με το ΚΑΚΕΑ και το ΚΣΕΠΕΑ. Τα συστήματα αυτά λαμβάνουν υπόψη και αξιοποιούν τις υπάρχουσες και μελλοντικές πληροφορίες και τις πηγές, καθώς και τα συστήματα παρακολούθησης και ανίχνευσης·

Τροπολογία 14

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ – περίπτωση 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

– τη διευκόλυνση, εν ανάγκη, του επιτόπου συντονισμού των επιχειρήσεων παροχής βοήθειας έκτακτης ανάγκης και, **οσάκις απαιτείται και ενδείκνυται**, την εξασφάλιση της επαφής με τις αρμόδιες αρχές του κράτους που ζήτησε βοήθεια,

Τροπολογία

– τη διευκόλυνση, εν ανάγκη, του επιτόπου συντονισμού των επιχειρήσεων παροχής βοήθειας έκτακτης ανάγκης και την εξασφάλιση της επαφής με τις αρμόδιες αρχές του κράτους που ζήτησε βοήθεια,

Τροπολογία 15

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Η Επιτροπή καθορίζει απαιτήσεις ποιότητας για τις ικανότητες που **πρόκειται** να διατεθούν στην ευρωπαϊκή ικανότητα για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης. Τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για τη διασφάλιση της ποιότητάς τους.

Τροπολογία

3. Η Επιτροπή, **σε συμφωνία με τα κράτη μέλη**, καθορίζει απαιτήσεις ποιότητας για τις ικανότητες που **μπορούν** να διατεθούν στην ευρωπαϊκή ικανότητα για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης. Τα κράτη μέλη είναι αρμόδια για τη διασφάλιση της ποιότητάς τους.

Τροπολογία 16

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 11 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Η Επιτροπή θεσπίζει και διαχειρίζεται διαδικασία πιστοποίησης και καταχώρισης των ικανοτήτων που **διαθέτουν** τα κράτη μέλη στην ευρωπαϊκή ικανότητα για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

Τροπολογία

4. Η Επιτροπή θεσπίζει και διαχειρίζεται διαδικασία πιστοποίησης και καταχώρισης των ικανοτήτων που **μπορούν να διαθέσουν** τα κράτη μέλη στην ευρωπαϊκή ικανότητα για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

Τροπολογία 17

Πρόταση απόφασης Άρθρο 11 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

6. Οι ικανότητες που καταχωρίζονται στην ευρωπαϊκή ικανότητα για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης διατίθενται για επιχειρήσεις αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης που διεξάγονται στο πλαίσιο του μηχανισμού, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής μέσω του ΚΑΚΕΑ. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή για τυχόν σοβαρούς λόγους που καθιστούν αδύνατη τη διάθεση των ικανοτήτων αυτών σε συγκεκριμένη κατάσταση έκτακτης ανάγκης.

Τροπολογία

6. Οι ικανότητες που καταχωρίζονται στην ευρωπαϊκή ικανότητα για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης διατίθενται **κατ' αρχήν** για επιχειρήσεις αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης που διεξάγονται στο πλαίσιο του μηχανισμού, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής μέσω του ΚΑΚΕΑ. Τα κράτη μέλη **διατηρούν την τελική απόφαση για τη διάθεσή τους και ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή για τυχόν εγχώριες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης ή άλλους** σοβαρούς λόγους που καθιστούν αδύνατη τη διάθεση των ικανοτήτων αυτών σε συγκεκριμένη κατάσταση έκτακτης ανάγκης.

Τροπολογία 18

Πρόταση απόφασης Άρθρο 12 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί την πρόοδο που συντελείται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων σε επίπεδο ικανότητας και, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, εντοπίζει τυχόν ελλείψεις στην ευρωπαϊκή

Τροπολογία

1. Σε πλαίσιο πλήρους σεβασμού του εθελοντικού χαρακτήρα της ευρωπαϊκής ικανότητας για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, όπως ορίζεται στο άρθρο 11, η Επιτροπή

ικανότητα για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

παρακολουθεί την πρόοδο που συντελείται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων σε επίπεδο ικανότητας και, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, εντοπίζει τυχόν ελλείψεις στην ευρωπαϊκή ικανότητα για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

Τροπολογία 19

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η Επιτροπή στηρίζει τα κράτη μέλη για την αντιμετώπιση των ελλείψεων που εντοπίζονται σε επίπεδο ικανοτήτων και την κάλυψή τους με τον πλέον πρόσφορο και οικονομικώς αποδοτικό τρόπο, μεταξύ άλλων:

Τροπολογία

2. Η Επιτροπή στηρίζει τα **ενδιαφερόμενα** κράτη μέλη για την αντιμετώπιση των ελλείψεων που εντοπίζονται σε επίπεδο ικανοτήτων, και, **εφόσον τα κράτη μέλη το επιθυμούν για** την κάλυψή τους με τον πλέον πρόσφορο και οικονομικώς αποδοτικό τρόπο, μεταξύ άλλων:

Τροπολογία 20

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 12 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ορίζουν από κοινού τα κριτήρια αξιολόγησης βάσει των οποίων μπορούν να καλυφθούν με εφαρμόσιμο και οικονομικώς αποδοτικό τρόπο οι εν λόγω ελλείψεις σε επίπεδο ικανοτήτων.

Τροπολογία 21

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(3) Οι ικανότητες που αναπτύσσονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο τελούν υπό

Τροπολογία

(3) Οι ικανότητες που αναπτύσσονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο τελούν υπό

τον έλεγχο και τη διαχείριση των ενδιαφερόμενων κρατών μελών. **Η Επιτροπή αναπτύσσει υποδείγματα για συμφωνίες** μεταξύ της Επιτροπής και των ενδιαφερόμενων κρατών μελών. Τα κράτη μέλη που διαχειρίζονται τις ικανότητες είναι αρμόδια για την καταχώρισή τους σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες.

τον έλεγχο και τη διαχείριση των ενδιαφερόμενων κρατών μελών **βάσει συμφωνιών** μεταξύ της Επιτροπής και των ενδιαφερόμενων κρατών μελών. Τα κράτη μέλη που διαχειρίζονται τις ικανότητες είναι αρμόδια για την καταχώρισή τους σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες.

Τροπολογία 22

Πρόταση απόφασης Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Οι ικανότητες αυτές αποτελούν μέρος της ευρωπαϊκής ικανότητας για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης. Διατίθενται για επιχειρήσεις αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης που διεξάγονται στο πλαίσιο του μηχανισμού κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής μέσω του ΚΑΚΕΑ. Όταν δεν χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο του μηχανισμού, οι ικανότητες αυτές είναι διαθέσιμες για τους εθνικούς σκοπούς των κρατών μελών που τις διαχειρίζονται.

Τροπολογία

4. Οι ικανότητες αυτές αποτελούν μέρος **των εθελοντικά συγκεντρωθέντων πόρων** της ευρωπαϊκής ικανότητας για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης. Διατίθενται για επιχειρήσεις αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης που διεξάγονται στο πλαίσιο του μηχανισμού κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής μέσω του ΚΑΚΕΑ. Όταν δεν χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο του μηχανισμού, οι ικανότητες αυτές είναι διαθέσιμες για τους εθνικούς σκοπούς των κρατών μελών που τις διαχειρίζονται.

Τροπολογία 23

Πρόταση απόφασης Άρθρο 12 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(5) Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή μεριμνούν για την κατάλληλη προβολή των ικανοτήτων που αναπτύσσονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Τροπολογία

(5) Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή μεριμνούν για την κατάλληλη προβολή των ικανοτήτων που αναπτύσσονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, **τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και σε επίπεδο κρατών μελών.**

Τροπολογία 24

Πρόταση απόφασης Άρθρο 12 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

6. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κάθε δύο χρόνια για την πρόοδο που συντελείται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων σε επίπεδο ικανότητας και για τις τυχόν παρατηρούμενες ελλείψεις **στην ευρωπαϊκή ικανότητα** για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

Τροπολογία

6. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κάθε δύο χρόνια για την πρόοδο που συντελείται όσον αφορά την επίτευξη των στόχων σε επίπεδο ικανότητας και για τις τυχόν παρατηρούμενες ελλείψεις **στους εθελοντικά συγκεντρωθέντες πόρους της ευρωπαϊκής ικανότητας** για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.

Τροπολογία 25

Πρόταση απόφασης Άρθρο 12 – παράγραφος 7 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

α) λεπτομέρειες για τη στήριξη των κρατών μελών ώστε να αναπτύσσουν ικανότητες απόκρισης οι οποίες δεν είναι καθόλου ή σε ανεπαρκή βαθμό διαθέσιμες στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής ικανότητας για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης·

Τροπολογία

α) λεπτομέρειες για τη στήριξη των κρατών μελών ώστε να αναπτύσσουν ικανότητες απόκρισης οι οποίες δεν είναι καθόλου ή σε ανεπαρκή βαθμό διαθέσιμες στο πλαίσιο **των εθελοντικά συγκεντρωθέντων πόρων** της ευρωπαϊκής ικανότητας για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης·

Τροπολογία 26

Πρόταση απόφασης Άρθρο 12 – παράγραφος 7 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) λεπτομέρειες για την ανάπτυξη ικανοτήτων απόκρισης σε επίπεδο Ένωσης οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την από κοινού θωράκιση έναντι κοινών κινδύνων·

Τροπολογία

διαγράφεται

Τροπολογία 27

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 12 – παράγραφος 7 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) λεπτομέρειες για τη διαχείριση και διατήρηση των ικανοτήτων που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β)·

Τροπολογία

γ) λεπτομέρειες για τη διαχείριση και διατήρηση των ικανοτήτων που **καταχωρίζονται στους εθελοντικά συγκεντρωθέντες πόρους της ευρωπαϊκής ικανότητας για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης και** αναφέρονται στα στοιχεία α) και β)·

Τροπολογία 28

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 13 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

β) αναπτύσσει υλικό καθοδήγησης για την κατάρτιση σε θέματα πολιτικής προστασίας σε επίπεδο Ένωσης και σε διεθνές επίπεδο, περιλαμβανομένης της κατάρτισης σε θέματα πρόληψης, ετοιμότητας και απόκρισης·

Τροπολογία

β) αναπτύσσει, **αξιοποιώντας την κτηθείσα πείρα των κρατών μελών**, υλικό καθοδήγησης για την κατάρτιση σε θέματα πολιτικής προστασίας σε επίπεδο Ένωσης και σε διεθνές επίπεδο, περιλαμβανομένης της κατάρτισης σε θέματα πρόληψης, ετοιμότητας και απόκρισης·

Τροπολογία 29

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 16 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

γ) ανάπτυξη συνδέσμων με την πληγείσα τρίτη χώρα όσον αφορά τεχνικές λεπτομέρειες, όπως οι ακριβείς ανάγκες για βοήθεια, η αποδοχή προσφορών και οι πρακτικές ρυθμίσεις για την επιτόπια παραλαβή και διανομή της βοήθειας·

Τροπολογία

γ) ανάπτυξη συνδέσμων με την πληγείσα τρίτη χώρα **και τα κράτη μέλη** όσον αφορά τεχνικές λεπτομέρειες, όπως οι ακριβείς ανάγκες για βοήθεια, η αποδοχή προσφορών και οι πρακτικές ρυθμίσεις για την επιτόπια παραλαβή και διανομή της βοήθειας·

Τροπολογία 30

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 16 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

3. Με την επιφύλαξη του ρόλου της Επιτροπής, όπως καθορίζεται στην παράγραφο 2, και σεβόμενη την επιτακτική ανάγκη για άμεση επιχειρησιακή απόκριση μέσω του μηχανισμού, κάθε φορά που αυτός ενεργοποιείται η Επιτροπή ενημερώνει την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης με γνώμονα τη διασφάλιση συνεκτικότητας μεταξύ των επιχειρήσεων πολιτικής προστασίας και των γενικών σχέσεων της Ένωσης με την εκάστοτε πληγείσα χώρα.

Τροπολογία

3. Με την επιφύλαξη του ρόλου της Επιτροπής, όπως καθορίζεται στην παράγραφο 2, και σεβόμενη την επιτακτική ανάγκη για άμεση επιχειρησιακή απόκριση μέσω του μηχανισμού, κάθε φορά που αυτός ενεργοποιείται η Επιτροπή ενημερώνει την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης με γνώμονα τη διασφάλιση συνεκτικότητας μεταξύ των επιχειρήσεων πολιτικής προστασίας και των γενικών σχέσεων της Ένωσης με την εκάστοτε πληγείσα χώρα. ***Η Επιτροπή και η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης ανταλλάσσουν πληροφορίες σε τακτική βάση, με στόχο τον συντονισμό των αντίστοιχων δραστηριοτήτων τους ώστε να εξασφαλίζεται η συνοχή της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 21 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Επιτροπή και η Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης ενημερώνουν τακτικά το Κοινοβούλιο επ' αυτού.***

Τροπολογία 31
Πρόταση απόφασης
Άρθρο 16 – παράγραφος 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

11. Επιδιώκονται συνέργειες με άλλα μέσα της Ένωσης και, συγκεκριμένα, με δράσεις χρηματοδοτούμενες δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96.

Τροπολογία

11. Επιδιώκονται συνέργειες με άλλα μέσα της Ένωσης και, συγκεκριμένα, με δράσεις χρηματοδοτούμενες δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96 ***και με δράσεις που αναπτύσσονται στο πλαίσιο της κοινής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας.***

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Τίτλος	Μηχανισμός πολιτικής προστασίας της Ένωσης	
Έγγραφο αναφοράς	COM(2011)0934 – C7-0519/2011 – 2011/0461(COD)	
Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	ENVI 19.1.2012	
Γνωμοδότηση της Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 19.1.2012	
Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης Ημερομηνία ορισμού	Ioan Mircea Pașcu 18.6.2012	
Εξέταση στην επιτροπή	9.10.2012	12.11.2012
Ημερομηνία έγκρισης	22.11.2012	
Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας	+: 47 -: 3 0: 4	
Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία	Pino Arlacchi, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Arnaud Danjean, Mário David, Michael Gahler, Μαρτίεττα Γιαννάκου, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Ιωάννης Καουσλίδης, Μαρία Ελένη Κοππά, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Eduard Kukan, Alexander Graf Lambsdorff, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Mario Mauro, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñoz De Urquiza, Norica Nicolai, Pier Antonio Panzeri, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Νικόλαος Σαλαβράκος, Jacek Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Boris Zala, Karim Zéríbi	
Αναπληρωτής(ές) παρών(όντες) κατά την τελική ψηφοφορία	Νικόλαος Χουντής, Marije Cornelissen, Véronique De Keyser, Kinga Gál, Elisabeth Jeggle, Barbara Lochbihler, Emilio Menéndez del Valle, Marietje Schaake, Ivo Vajgl	